

Сборник стихотворений современных
авторов

"Современный дух поэзии"

Выпуск 63

ISBN: 978-1-326-35431-2

УДК: 1751

Независимое Издательство



Москва 2025

Аннотация

На протяжении веков стихотворная мысль претерпевала изменения. Можно проследить, как во все времена поэзия олицетворяла актуальные проблемы всего общества. Данный сборник является продолжением выпусков сборника стихотворений "Современный Дух Поэзии". В них мы представляем абсолютно не похожих друг на друга авторов нашего времени. Они по-разному поднимают животрепещущие темы, и сквозь призму их стихотворений можно окунуться в современный дух поэзии.

☞ Поскольку мы являемся Независимым Издательством, мы стремимся публиковать максимальное количество современных авторов, при условии, что их произведения не нарушают законодательство РФ. При этом все права и ответственность за произведения остаются у автора. Пунктуация и орфография сохраняются в оригинальном виде, за исключением приобретения услуги "проверка текста". ☞

Итоги конкурса

СОДЕРЖАНИЕ

Сергей Николаев.....	5
В.Львов-Рябчунов	16
Наталья Шаммаи.....	19
Сергей Бородин	22
Любовь Дербасова	29
Надежда Румянцева	33
алесь дворяков	41
Манакова Екатерина Викторовна (KaterinaM).....	49
Александр Корехов.....	56
Счастливый поэт	66

СЕРТЕЙ НИКОЛАЕВ*Сюй Хун - Поэтические переводы*

Пер. Николаев С.С.

Сюй Хун (788/791 – ?)

Государственный деятель империи Тан, цензор.

Предисловие

С малых лет я занимался поэзией, долго не зная трудностей. Хотя были у меня устремления, но талант был невелик. В третьем году правления Да Чжун (849 год н.э.) я занимал должность помощника цензора. Из-за болезни не мог посещать двор, настойчиво просил об отставке и возвращении на восток. В следующем году, когда стало немного легче, я, пребывая в уединении и имея много свободного времени, собрал свои старые и новые стихотворения – всего около пятисот – и расположил их на столе. Делаю это просто для собственного удовольствия, а не для того, чтобы снискать известность. Написано собственноручно в сельском доме у ручья Динмао, в год Гэн-у, десятого дня третьего месяца.

Вспоминая друга

Затворник я у врат цветущих в час обманчивой весны,
Письмо держу: то – весть и встреча дня на криведных стезях,
Но где-то южный странник в Сяо стороне и Сян краях
Внимает песне тростника, луны полночной, тишины.

В Цзиньлине, вспоминая минувшее

Умолкла песнь гнилого древа, ведь царский род суть прах,
И каждый отзвук битвы тих, и пуст дозорный тракт.
Вдали, вблизи – средь сосен, клёнов – могил забытых строй,
На склонах, где желтеет нива, руины и покой.

Касаясь неба, птиц ватага дождём грозит в зенит,
Ушли герои – только эхо в веках о них летит,
Вздывая волны океана, дельфины прокричат,
Что вечны горы в стольном граде, незыблем их уклад.

Цанля

Дыханье ветра западного – тишь, неспешная река...
Снежинки-пятна, шёлк дождя, и грусть ещё тиха.
К беседке старой я с тоской безмерной, прислонюсь пока.
Рогоз зелёный и гречихи пламень – мне пора.

Тридцать шесть излучин

В ночной тиши тоскует флейта, и лодка рвётся в свет.
Овеян ветром, дымкой белой вздыхаю о красе,
А шелест тростника и клёна разбросан по росе,
Где осень, тридцать шесть излучин, и в небесах привет.

Сергей Николаев

Возвращение после провала

Понурый, возвращаясь в глушь по тропке узкой,
Покинув вешний сад, где будет вскоре пусто.
Я вижу, ива над дорогой горько плачет
И небо, абрикосам – цвет, мне – неудача.

Зовёт пастух телят алеющим закатом,
Сосед-старик и внук его друг другу рады.
Не ведают они, как сердце горем полно,
Встречают у коня: – Здоров ли ты? – Довольно...

В обители

Умолкли благовония, сгустилась тень над кельей,
Сорвал осенний ветер лепестки порою летней.
Почти погасли свечи, и стена осела криво,
Закатной тишиной дым сосен растеряет силу...

Горы

Пред пиками отбросил ныне труд и книги прочь,
В обители латаю платье, чтоб себе помочь.
Луна упала, хмель душистый всё ещё дрожит,
Мне ветер ночи сон, припомнив, снова повторит.

В дожде расстанусь с городом речным в ночной тиши,
В туманной дымке в горы возвращусь я для души.
Гектар бобов в цвету, бамбука три гектара – тень,
Покамест брошу якорь здесь, прощай, рыбацкий челн...

Сергей Николаев

На границе

Под Санганем ночным в пору сечи безмерно жестокой,
Пала Циньская рать, не вернётся домой половина!
Утром весть поспешает, да только совсем не с подмогой:
Шлют нам платья походные – мчитесь в чужие долины!

Перед снегом

Древние горы здесь тенью вечерней наш город обнимут,
Ветер, начавши свой танец стеснения, закрутится мимом.
Лунная дева, что в храме небесном приветствует лад,
Вся к журавлям устремится и проседью в яхонтный град.

Буря уносит со склона сокровище – сливовый цвет,
Холод лесной тяготит как тайник непреложный весь свет.
Полная вод протекает река из туманности дней.
Вспомнилось мне: есть надежда ещё и заря для людей.

Ранняя осень

Средь долгой ночи – цитры ясный звон
И шёпот ветра к хору сочных лоз.
Уснул светляк, в росе как жемчуг скрыт,
Но слышен рядом грай и стук копыт.

В рассветной дымке кроны так густы,
В сиянье дня – даль гор еще светлей.
Один лишь лист тонул в реке Хуай,
Волну узнав. Мне нестерпимо жаль.

Сергей Николаев

Под весенним дождём

Как травы пряны у реки и дождь болтлив.
Над зыбью вод склонилось племя ив.
К корням рогоза, где вода ещё тепла –
Гусь первый сел. Не трудится пчела.

Несётся песня в одичалые сады,
Отяжелели стяги от воды.
В Цзяннани снова полон чувственной тоски,
Смотрю на небо и пишу стихи.

На рассвете

Дорога север-юг: судьбы расписан путь,
Ведь жизнь – разлук и ожиданий муть.
Где кончилась земля и гор гряда исчезла,
Плыву я в час ночной, ища известий.

Под утренней росой поник тростник тяжёлый,
Под солнцем тает иней? Как же больно!
Мне стоит торопить гребцов и вёсел звон,
Душа желает, чтоб стал сон – не сон!

Провожая гостей

Один взошёл на царство и поклон творит,
Другой на юг стремится и врагов страшит,
Ведь там не ведали печати танской прежде,
В краю дремучем ныне ханьские одежды.

Речные тучи с солнцем – осень стала жарче,
Дожди и ветер с моря – лета хлад богаче.
О путник, с гор спустившись, не смотри назад!
Алеют травы, клён горит, стремнин каскад...

Сергей Николаев

Жалобы в Чуском дворце

Первое

Двенадцать гор сияют, цвет последний пал,
Дворцовые ворота смотрят на Ян-тай.
Кружится в танце тонкий стан, владыка пьян,
Средь бела дня пришли солдаты и Цинь-ван.

Второе

Охотников отряды подступают к трону,
И сыры нынче все одежды у дракона.
Грохочут барабаны битвы за стеной,
Стреляют где-то в лань, ей нет пути домой.

Встреча

Забытый конь на берегу простужено заржал.
Осмотрим с южных круч прекрасный сердцу град Чанъань!
Но кто одежду мне сошьёт чрез столько лет теперь?
Всё вздор и тщетно шляпу поправлять. Но верь не верь!
Опять песком теряет краб следы вблизи, вдали,
И домики улилок снегом зимы замели.
Друзья бывшие изменились, новых больше нет,
Я рыбаком у тихой речки встречу свой рассвет.

Осенние мысли

Западный ветер, деревья и осень в постели...
Облако, воды и память былой суетой
Мне перед зеркалом что-то из прошлого пели:
Юноша вешний сегодня с седой головой.

Сергей Николаев